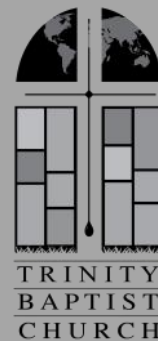


WELCOME



TRINITY BAPTIST CHURCH – Aug. 9, 2026

Knowing God, Touching Lives

“Be not wise in your own eyes; fear the Lord, and turn away from evil. .”

“不要自以为有智慧；要敬畏耶和华，远离恶事。”

[Proverb 箴言 3:7]

Welcome to the Sanctuary – In-Person and Live-Stream Services and Simultaneous Mandarin Translation

歡迎來到大堂聚會-面對面，現場直播及普通話同步翻譯崇拜

We are delighted you can join us today.

Please stay after the service for refreshments in our gym.

We offer simultaneous Mandarin translation.

- **Please bring your cellphone and earbuds to access the translation in our sanctuary.**
 - Information is available in the foyer or on our church website.
- A printed English/Chinese script of the sermon is also available in the foyer & on our website.

歡迎您今天和我們一起來敬拜主。崇拜後邀請您到體育室一起享用茶點。

我們的崇拜備有普通話同步翻譯。

- 請您攜帶自己的手機和耳機來使用此系統。
- 資訊中心或教會網站可取得使用方法的相關訊息。
- 兩堂崇拜都備有紙本英文講道的中文翻譯稿，教會網站也可下載。

We acknowledge that the land on which we gather is the unceded territory of the Coast Salish Peoples, including the territories of the Musqueam, Squamish, and Tsleil-Waututh Nations.

**"The Lord is gracious and merciful, slow to anger and abounding in steadfast love.
The Lord is good to all, and his mercy is over all that he has made."**

“耶和华有恩惠，有怜悯，不轻易发怒，大有慈爱。
耶和华善待万民；他的慈悲覆庇他一切所造的。”

[Psalms 诗篇 145:8-9]

Call to Worship 宣召

Songs of Worship 詩歌敬拜:

Hymn#203 "And Can It Be? (Amazing Love)" 怎能如此

"How Could It Be?" 何等恩典

"How Deep the Father's Love For Us" 天父愛何其深

Offering 奉獻:

Offering Song 詩歌: Hymn#201 "Grace Greater Than Our Sin" 恩典大過我罪愆

Children's Moment 兒童時刻

Family News 家事報告

Pastoral Prayer 禱告

Scripture Reading 讀經: Jonah 約拿書 4:5-11

Sermon 證道: "The Question God Leaves With Us"- Pastor Tom Mei

Song of Response 回應詩歌: "The River" 江河

Benediction 祝禱

Kids' Bible Adventure Week 兒童聖經夏令營

Aug. 17-21

To register, or if you have any questions, please let
Pastor Chris or Matthew Ferrer know.

Chris: Chrischu@tbcvancouver.ca;

Matthew: mjvaldeavilla@gmail.com



THIS WEEK 本週活動

SUNDAY

• Volleyball 3:15-5:45pm 排球
on break, resumes on Aug. 30

MONDAY

• Sports Fellowship 6pm
on break, resumes on Aug. 24

WEDNESDAY

• Pickleball 5:30pm
on break, resumes on Aug. 26

SATURDAY

• New Life Fellowship (online) 7pm
新生命團契 (線上)

For detailed information, please visit our website
or contact the church office.

詳情請見教會網站或聯絡教會辦公室。



Pray with us for Canadian Baptist
Ministries in Africa

為加拿大浸信會聯會在非洲事工禱告

Please pray for an end to the Ebola outbreak affecting parts of eastern Democratic Republic of the Congo, South Sudan, and Uganda. Pray for healing, protection, and wisdom for health workers and leaders responding to the crisis. Pray for God to strengthen local churches as they provide hope and support.

請為受伊波拉病毒影響的剛果民主共和國東部部分地區、南蘇丹及烏干達禱告，祈求疫情早日平息。為正在應對這場危機的醫護人員和領導者祈求醫治、保護與智慧。為當地教會禱告，求神賜予他們力量，使他們能帶來希望與支持。

Memory Verse

Ephesians 以弗所書 4:32-5:1

"Be kind to one another, tender hearted, forgiving one another, as God in Christ forgave you." " 并要以恩慈相待，存怜悯的心，彼此饶恕，正如 神在基督里饶恕了你们一样。所以你們該效法 神、好像蒙慈愛的兒女一樣。 "

Pastors' schedules

牧師的時間表

Pastor Tom will be preaching **today** and **August 16**, and will be available in-person **August 9-16**. Please feel free to contact Pastor Tom anytime at tmei@tbcvancouver.ca to set up an in-person meeting for when he is in Vancouver, or a phone call when he is away.

Pastor Silas will be away through Sept. 3, for a family vacation in Asia. Please keep Silas and family in your prayers. Please contact Matthew Ferrer about Youth activities.

梅牧師將於今天及 **8 月 16 日** 證道，**8 月 9-16 日** 將在教會。歡迎隨時透過電子郵件 tmei@tbcvancouver.ca 聯絡梅牧師，若他身在溫哥華，可安排會面，若他不在溫哥華，則可安排電話通話。

Silas 傳道放假一直到 9 月 3 日，他和家人將至亞洲度假。請為他及家人禱告。有關青年人的活動，請聯繫 Matthew Ferrer。

Mandarin Prayer Meeting

中文禱告會

We are having a Mandarin prayer meeting on Aug 16 from 09:30 AM to 10:30 AM at the church lounge. Thereafter, the Mandarin prayer meetings will be held on the first, third, and fifth Sunday of the month from 09:30 AM to 10:30 AM in the church lounge. Please come join us.

邀請能講中文的弟兄姊妹來神的殿同心禱告。

日期：八月十六號主日
時間：早上九點半到十點半
地點：教會聯誼廳

往後是每個月的第一、第三、第五個主日，早上九點半至十點半。

Don't do life alone! Join a group at Trinity this Fall season!

We have several groups meeting to study the Bible, pray for each other, and to support each other in following Jesus. Many of these meet on Friday evenings as part of our Acts 242 evening, but some meet at other times.

Our English small group Bible studies on Friday evenings will be studying Jesus' "Sermon on the Mount" (Pastor Lee's group), and the book of Galatians (Pauline Morris' group). A new women's group will be starting Fridays at 10am, studying the book of James. Please contact Pastor Lee for more information.

星期五使徒行傳之夜，除青少年和兒童小組外，有不同的成人門訓班如下：

1. 啟發課程（為探索真理的朋友而設）
2. 一針見血的福音（福音性查經）
3. 價值觀重整（初信栽培）
4. 茁茁（初信栽培）
5. 塑造主生命（靈命進深）

詳情請向 David Chen 弟兄 yuchen1668@gmail.com 或 家文姊妹 jawen.kaman@gmail.com 查詢。

GIVING 捐款和十一奉獻



Place your offering in the offering bags during Sunday services.

主日崇拜放在奉獻袋中。



Mail or deliver a cheque to the church office (no cash). 郵寄到教會(勿寄現金)



Auto-deposit e-Transfer at give@tbcvancouver.ca
電子匯款自動轉帳，請用以上電郵



Canada Helps Go to www.canadahelps.org
網上奉獻-請點擊上面網站

CONTACT US 聯繫我們

Pastors 牧師:

Interim Senior Pastor: Tom Mei
tmei@tbcvancouver.ca

Associate Pastor: Lee Boehm
leeboehm@tbcvancouver.ca

Associate Pastor: Doris Kung
doriskung@tbcvancouver.ca

Pastor of Youth & Young Adults:

Silas Kittikundamrongpon
silaskittikundamrongpon@tbcvancouver.ca

Pastor of Children & Families: Chris Chu
chrischu@tbcvancouver.ca

Church Office 教會辦公室:
Email: office@tbcvancouver.ca
Phone: 604.266.6238

****Please visit our website for more information and photos. 更多消息和活動照片請見教會網站****